

[Texte]

Ms Savage: The treatment of capital gains is virtually identical. There is one provision in the U.S. treaty that was... The U.S. treaty was renegotiated in 1980 and went into effect in 1984, so there was a change in the capital gains provision between the new treaty and the previous treaty we had with the U.S. In the capital gains article in the U.S. treaty there is a transitional provision that smoothes the transition from the old treaty to the new treaty. Apart from that, it's basically the same.

Mrs. Marleau: I would like to make sure there are no substantial differences between the deal we've signed with the U.S. and the deal we're about to sign with Mexico. It is important to make absolutely sure it's a similar deal so there's no—

Ms Savage: The only substantial difference between the Canada-U.S. treaty and the Canada-Mexico treaty that comes to mind is the provision I mentioned earlier on tax sparing, which is a provision designed to ensure that the country of residence of the investor doesn't tax away incentives provided in the other country for development. That's a provision we commonly have in treaties with less-developed countries. Obviously it doesn't appear in the treaty with the U.S.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): I have one quick question. It will probably answer most of everyone's questions. Is there any significant difference between this treaty and all the other treaties being signed, or is this basically "form 1-A" that's being passed on?

Ms Savage: There is no significant difference between this treaty and the other 50 treaties we have signed. It follows the OECD model, the Canadian model. There are minor variations that take into account the differences in the tax systems amongst the various countries, but there is no substantial difference.

Mr. McCreath: I hope it's not an unfair question to put to you, but during second reading debate my colleagues from the NDP saw this as a surreptitious inroad for free trade with Mexico and they made a great to-do about it. I notice their interest in the bill has extended to the fact that this is the second meeting of this committee and it's the second time nobody from the NDP has been in attendance.

In your judgment, is this tax treaty something we do as a matter of course with countries Canadians do business with or have employment exchanges with, or is this in fact a clear sign of a first step towards free trade with Mexico?

• 1005

Ms Savage: Canada has entered into 50 tax treaties. It's something we have been doing for years and years and years. We don't have free trade with 49 of the 50 countries that we have treaties with.

Mr. McCreath: So there is no direct relationship between this bill and whatever negotiations are going on with Canada-U.S.-Mexico?

Ms Savage: No, there's no relationship.

[Traduction]

Mme Savage: Le traitement des gains en capital est pratiquement identique. Il y a une disposition dans la convention avec les États-Unis qui... En fait cette convention a été renégociée en 1980 et est entrée en vigueur en 1984, et la disposition touchant les gains en capital a été révisée. Dans la convention avec les États-Unis, une disposition de transition facilite le passage de l'ancienne convention à la nouvelle. À part cela, c'est essentiellement la même chose.

Mme Marleau: Je veux m'assurer qu'il n'y a pas de différence importante entre la convention que nous avons signée avec les États-Unis et celle que nous allons conclure avec le Mexique. Nous devons être absolument certains que c'est la même chose afin que...

Mme Savage: La seule différence importante entre les deux conventions, si je ne m'abuse, est la disposition d'allègement fiscal dont je parlais tout à l'heure qui vise à garantir que le pays de résidence de l'investisseur n'impose pas les incitatifs fournis dans l'autre pays à des fins de développement. C'est une disposition qu'on trouve couramment dans les conventions avec les pays moins développés. Il est évident que cela ne figure pas dans la convention que nous avons avec les États-Unis.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): J'aurais encore une brève question. Cela pourra probablement conclure le débat. Y a-t-il une différence importante quelconque entre cette convention et toutes les autres que nous signons ou s'agit-il essentiellement de la convention de type 1-A?

Mme Savage: Il n'y a pas de différence sensible entre cette convention et les 50 autres que nous avons signées. Elle suit le modèle de l'OCDE, qui est aussi le modèle canadien. Il y a des différences de détail qui reflètent les variantes qui existent entre les régimes fiscaux des pays en question, mais cela revient sensiblement au même.

M. McCreath: J'espère que vous ne m'en voudrez pas de poser cette question, mais au cours du débat en deuxième lecture, mes collègues du NPD ont déclaré que c'était un moyen détourné de faire avancer le libre-échange avec le Mexique et on fait beaucoup de foin là-dessus. Je remarque qu'ils s'intéressent beaucoup à ce projet de loi, puisque c'est la deuxième réunion de notre comité et la deuxième fois aussi qu'aucun représentant du NPD n'est parmi nous.

À votre avis, cette convention fiscale correspond-elle à ce que nous faisons normalement pour les pays avec lesquels nous faisons affaire ou avec lesquels nous avons certains échanges de main-d'oeuvre, ou s'agit-il en fait d'une première étape vers le libre-échange avec le Mexique?

Mme Savage: Le Canada a signé 50 conventions fiscales. C'est quelque chose que nous faisons depuis des années. Nous n'avons pas d'accord de libre-échange avec 49 des 50 pays avec lesquels nous avons signé des conventions.

M. McCreath: Il y a donc aucun lien direct entre ce projet de loi et les négociations qui se déroulent actuellement entre le Canada, les États-Unis et le Mexique?

Mme Savage: Non, il n'y a aucun lien.